

Questo modulo è pensato esclusivamente come aiuto alla comprensione o alla compilazione. Si prega di compilare solo il modulo originale in tedesco.

Timbro di ricezione dell'Ufficio di stato civile

Richiesta di iscrizione di una nascita avvenuta all'estero nel registro delle nascite (ai sensi del § 36 della Legge federale sullo stato civile)

Avviso sulla competenza degli Uffici di stato civile

L'Ufficio di stato civile responsabile per la registrazione della nascita è quello nella cui circoscrizione la/il minore oppure (se la/il minore non ha mai risieduto in Germania) la/il richiedente è o era da ultimo residente. La/Il minore condivide la residenza dei genitori aventi congiuntamente la responsabilità genitoriale o del genitore che ha da solo la responsabilità genitoriale. La competenza dell'Ufficio di stato civile I di Berlino è data solo se né la/il minore né la/il richiedente sono mai (neppure durante l'infanzia) stati residenti in Germania.

| | |
|---|-------|
| <input type="checkbox"/> Ambasciata <input type="checkbox"/> Consolato Generale <input type="checkbox"/> Consolato <input type="checkbox"/> Console Onorario <input type="checkbox"/> | |
| della Repubblica Federale di Germania in | Data: |
| Richiedente (Cognome, cognome di nascita, nome, luogo di residenza) <i>(richiedenti sono le persone che firmano la richiesta)</i> | |
| E-Mail: In qualità di richiede/richiedono la registrazione della nascita della/del seguente minore: | |

| | | |
|---|--|---|
| Madre / genitore 1 | Dati della madre biologica (che ha partorito la/il minore), con riferimento al momento della nascita | |
| | cognome (indicare <i>t u t t i</i> i cognomi) | eventualmente cognome di nascita |
| | nomi (indicare <i>t u t t i</i> i nomi) | |
| | sesso: <input type="checkbox"/> femminile <input type="checkbox"/> maschile <input type="checkbox"/> diverso <input type="checkbox"/> non specificato | |
| | nazionalità (indicare <i>t u t t e</i> le nazionalità) <small>come da passaporto, carta d'identità, certificato di cittadinanza; senza numero del documento</small> | |
| | <input type="checkbox"/> tedesca <input type="checkbox"/> | |
| | data di nascita della madre / del genitore 1 | luogo di nascita della madre / del genitore 1 (luogo, Paese se nata fuori dalla Germania) |
| | Ufficio di stato civile e numero di registrazione (solo in caso di iscrizione in un registro tedesco) | |
| | stato civile della madre <input type="checkbox"/> libera <input type="checkbox"/> coniugata <input type="checkbox"/> unita civilmente <input type="checkbox"/> divorziata <input type="checkbox"/> vedova <input type="checkbox"/> l'unione civile è stata sciolta <input type="checkbox"/> l'unione civile è terminata per decesso <input type="checkbox"/> | |
| | numero t o t a l e di matrimoni/unioni civili: <input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 e più | |
| eventualmente data di decorrenza del divorzio / dello scioglimento dell'unione civile, con indicazione del tribunale e del numero di riferimento ovvero data e luogo del decesso del marito/della partner | | |
| in caso di divorzio / scioglimento dell'unione civile: cittadinanza dell'ex marito / dell'ex partner al momento del divorzio / dello scioglimento dell'unione civile | | |

| | | | |
|--|--|-------|--|
| Minore | Dati della/del minore al momento della nascita | | |
| | cognome (indicare tutti i cognomi) | | |
| | nomi (indicare tutti i nomi; eventuali differenze rispetto all'atto di nascita straniero vanno specificate) | | |
| | sesso: <input type="checkbox"/> femminile <input type="checkbox"/> maschile <input type="checkbox"/> diverso <input type="checkbox"/> non specificato | | |
| | data di nascita | | Geburtszeit (Stunde und Minute); Ortszeit ora di nascita (ora e minuti); ora locale ora e minuti <input type="checkbox"/> sconosciuta |
| luogo di nascita (luogo, città, non indicare quartieri) | distretto, provincia, Stato federato | Paese | |
| Dopo la nascita sono avvenuti i seguenti eventi di rilievo per lo stato civile: <input type="checkbox"/> dichiarazione sull'uso del cognome della/del minore <input type="checkbox"/> matrimonio dei genitori <input type="checkbox"/> riconoscimento/Accertamento della paternità <input type="checkbox"/> accertamento della non-paternità <input type="checkbox"/> adozione della/del minore <input type="checkbox"/> | | | |

| | | | |
|---|---|--|---|
| Padre / Genitore 2 | Dati del padre / genitore 2 (eventualmente coniuge della madre), con riferimento al momento della nascita / del riconoscimento della paternità | | |
| | cognome (indicare tutti i cognomi) | | eventualmente cognome di nascita |
| | nomi (indicare tutti i nomi) | | |
| | sesso <input type="checkbox"/> maschile <input type="checkbox"/> femminile <input type="checkbox"/> diverso <input type="checkbox"/> non specificato | | |
| | cittadinanza (indicare tutte le cittadinanze) | | come da passaporto, carta d'identità, certificato di cittadinanza, senza numero del documento |
| | <input type="checkbox"/> tedesca <input type="checkbox"/> | data di nascita del padre / del genitore 2 | luogo di nascita del padre / del genitore 2 (luogo, Paese se nato fuori dalla Germania) |
| Ufficio di stato civile e numero di registrazione (solo in caso di iscrizione in un registro tedesco) | | | |

| | |
|--|--|
| Dichiarazione sull'attribuzione dei nomi della/del minore | |
| Avendo la responsabilità genitoriale dichiaro / dichiariamo che il nome / i nomi indicati in questa richiesta sono stati attribuiti con questa forma ortografica. Eventuali differenze rispetto all'atto di nascita straniero sono di seguito specificate: | |
| | |

| | |
|--|--|
| Otros datos | <p><i>Al momento della nascita la responsabilità genitoriale era detenuta da</i></p> <input type="checkbox"/> entrambi i genitori <input type="checkbox"/> madre / genitore 1 <input type="checkbox"/> padre / genitore 2 <input type="checkbox"/> |
| | <p><i>la responsabilità genitoriale deriva da:</i></p> <input type="checkbox"/> diritto del Paese di residenza <input type="checkbox"/> |
| | <p><i>residenza della/del minore alla nascita:</i></p> |
| | <p><i>Dopo il 31 dicembre 2010 la/il minore ha risieduto nei seguenti Paesi:</i></p> |
| | <p><i>È avvenuta un'adozione o una gestazione per altri?</i></p> <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sì, la/il minore è stata/o <input type="checkbox"/> sì, la/il minore è nata/o da una adottata/o gestazione per altri |
| | <p><i>la/il minore è il primo/secondo/terzo ... figlio di questi genitori (informazione da fornire sempre!)</i></p> <p>figlio di questi genitori</p> |
| | <p><i>indicare eventualmente cognome, nome, data e luogo di nascita di fratelli / sorelle</i></p> |
| | <p><i>matrimonio dei genitori, data e luogo (con indicazione del Paese)</i></p> <p>data luogo</p> |
| | <p><i>Ufficio di stato civile e numero di registrazione (solo in caso di iscrizione in un registro tedesco)</i></p> |
| | <p><i>indirizzo attuale dei genitori (da indicare con precisione!)</i></p> <p>Madre / genitore 1: Padre / genitore 2:</p> |
| | <p>È mai stata/o residente in Germania?</p> <p>primo richiedente (figlia/o maggiorenne oppure madre / genitore 1)</p> <input type="checkbox"/> no, non sono mai stata/o residente in Germania (neppure durante l'infanzia) <input type="checkbox"/> sì, (ultimo) indirizzo di residenza in Germania: |
| | <p>eventualmente secondo richiedente (padre / genitore 2)</p> <input type="checkbox"/> no, non sono mai stata/o residente in Germania (neppure durante l'infanzia) <input type="checkbox"/> sì, (ultimo) indirizzo di residenza in Germania: |
| | <p>Qualora esista o sia esistita una residenza in Germania, la richiesta di iscrizione va presentata all'Ufficio di stato civile competente per questo (ultimo) indirizzo di residenza.</p> <p><i>ulteriori dati, spiegazioni, comunicazioni ecc.</i></p> |
| | <p><i>matrimonio / unione civile della/del figlia/o</i></p> |
| <p><i>figli della/del figlia/o figli</i></p> | |

Dichiaro / Dichiariamo che le suddette informazioni fornite in buona fede sono veritiere.

Dichiarazione sull'attribuzione del cognome della/del minore

base giuridica della dichiarazione (è possibile selezionare più di un'opzione)

- prima scelta del cognome (§§ 1617, 1617 e, 1617 f, 1617 g, 1617 h BGB)
- nuova scelta (§§ 1617 b, 1617 d, 1617 f, 1617 g, 1617 h BGB, 1617 i BGB)
- estensione automatica (§ 1617 c BGB)
- scelta del diritto applicabile (Artikel 10 Abs. 3 EGBGB, Artikel 10 Abs. 4 EGBGB)
- attribuzione del cognome (§ 1617 a BGB)
- _____

dichiarazione ai sensi dell'articolo 48 EGBGB vedi pagina successiva

Scelgo / Scegliamo il seguente cognome::

Uso del cognome secondo il diritto del seguente Paese: _____

cognome: _____

(in caso di doppio cognome, indicare se con o senza trattino)

eventuali nomi: _____

eventuali altre parti del cognome: _____

Sappiamo / So che, secondo il diritto tedesco, la scelta del cognome per i figli minorenni può avere un effetto vincolante per i figli successivi.

Articolo 48 della Legge di introduzione al Codice Civile tedesco

Ai sensi dell'art. 10 comma 1, l'uso del cognome è soggetto al diritto sostanziale dello Stato di residenza _____ e in futuro dovrà essere disciplinato dal diritto tedesco:

Sull'uso del cognome nello Stato membro UE _____ è stato stabilito quanto segue:

_____ (cognome, eventualmente composto da più parti)

_____ (t u t t i i nomi ed eventualmente)

_____ (altre parti del cognome, come nome del padre o secondi nomi)

Stabiliamo / stabilisco quindi ¹

per il futuro (con accesso al competente Ufficio di stato civile tedesco)

con effetto retroattivo dalla data di registrazione presso l'anagrafe dell'altro Stato membro UE (è necessario comprovare la data di registrazione)

il cognome acquisito nell'altro Stato membro dell'UE come cognome di nascita per l'ambito giuridico tedesco.

Sappiamo / So che questa scelta del cognome non è valida per altri figli.

Consenso della/del minore

A partire dal compimento del quattordicesimo anno di età, la/il minore accetta la suddetta scelta / acconsente alla dichiarazione apponendo la propria firma.

In qualità di rappresentante/i legale/i, acconsentiamo / acconsento alla dichiarazione di accettazione / di consenso della/del minore.

Per una/un minore che ha compiuto il quinto ma non ancora il quattordicesimo anno di età, noi, in qualità di rappresentanti legali, dichiariamo che la/il minore accetta la suddetta scelta e acconsente alla dichiarazione.

In caso di nascita prima dell'1 aprile 1994:

Il cognome della/del minore è stato riportato in un documento di identità tedesco emesso fra il 01.09.1986 e il 31.03.1994 / registrato all'anagrafe tedesca (vedi documento allegato).

Il cognome della/del minore non è stato riportato in un documento di identità tedesco emesso fra il 01.09.1986 e il 31.03.1994 / registrato all'anagrafe tedesca.

Acconsentiamo / Acconsento che l'Ufficio di stato civile, al fine di adempiere ai propri obblighi di legge e di elaborare la nostra / mia richiesta, scambi, anche per e-mail, con noi / me e con terzi informazioni contenenti dati personali.

¹ Scegliere un'opzione.

Richiedo / Richiediamo il rilascio dei seguenti certificati:

| | numero |
|---|--------|
| certificato di nascita (A4) | |
| certificato di nascita per il libretto di famiglia "Stammbuch" (A5) | |
| certificato di nascita plurilingue (A4) | |
| estratto autentificato del registro delle nascite <input type="checkbox"/> con annotazioni | |

Desidero / Desideriamo pagare i diritti dovuti possibilmente tramite ePayment, altrimenti tramite bonifico bancario.

Desidero / Desideriamo pagare i diritti dovuti tramite bonifico bancario.

Per quanto riguarda i diritti dovuti allo stato civile, vanno rispettate le disposizioni vigenti del rispettivo Land federale competente.

Per i diritti dovuti verrà inviata una richiesta di pagamento a parte. Si prega di attendere la richiesta di pagamento e di non effettuare il pagamento anticipato.

Sappiamo / So che, a determinate condizioni, la presente dichiarazione può essere irrevocabile almeno per la/il minore.

Firma delle persone richiedenti e autenticazione da parte della Rappresentanza tedesca all'estero

(madre / genitore 1)

(eventualmente minore)

((padre / genitore 2)

Die obigen Unterschriften beglaubige ich aufgrund der vor mir erfolgten Vollziehung.

Die Erklärenden haben sich ausgewiesen durch

_____, Nr. _____, ausgestellt am _____ (Mutter / 1. Elternteil)
(Personaldokument)

_____, Nr. _____, ausgestellt am _____ (Vater / 2. Elternteil)
(Personaldokument)

_____, Nr. _____, ausgestellt am _____ (ggf. Kind)
(Personaldokument)

, den

(Konsularbeamter / Konsularbeamtin)

(Siegel)

Bitte Vordrucke mit mehreren Blättern untrennbar verbinden!

Hinweise zum Datenschutz (nur für Standesamt I in Berlin) finden Sie hier:

<https://www.berlin.de/labo/datenschutzerklaerung.715944.php>

